La Thuile
(1.441 m)

LES GRANGES 3 km
PETOSAN 4 km
COLLE S. CARLO 6 km
ARPY 10 km
MORGEX 16 km

FOILLEX

LA CRETAZ
FOILLEX

PROMISE 2 km
LA JOUX 3 km
CASCATE DEL RUTOR
RIFUGIO DEFFEYES

Buic
1.531 m

Thovex
1.520 m

Moulin
1.495 m

Bathieu
1.460 m

Capoluogo
1.441 m

Arly
1.470 m

Villaret
1.485 m

Pera Carà
1.480 m

Villaret
1.485 m

Entrèves
1.460 m

Grande Golette
1.500 m

Petite Golette
1.485 m

Centro sportivo

Centro sportivo coperto

Caserma Monte Bianco

Dora Rutor

Dora Verney

Via M. Collomb

SS26 del Piccolo San Bernardo

Vieille Route

Funivia - Gondola

Seggiovia - Chairlift

PRÉ-SAINT-DIDIER
Terme - Spa - Thermes 10 km

COURMAYEUR 15 km
MORGEX 14 km
AOSTA 42 km
A5

PONT SERRAND 3 km
ORGÈRES 6 km
LES SUCHES 11 km
COLLE DEL PICCOLO SAN BERNARDO
7 km
8 km
12 km

LES SUCHES

Vallée d'Aosta
Vallée d'Aoste

Office Régional du Tourisme
Ufficio Regionale del Turismo

OFFICE DU TOURISME LA THUILE
Via Marcello Collomb, 36
+39 0165.884179
lathuile@turismo.vda.it
www.lovevda.it

Numeri utili
Useful numbers - Numéros utiles

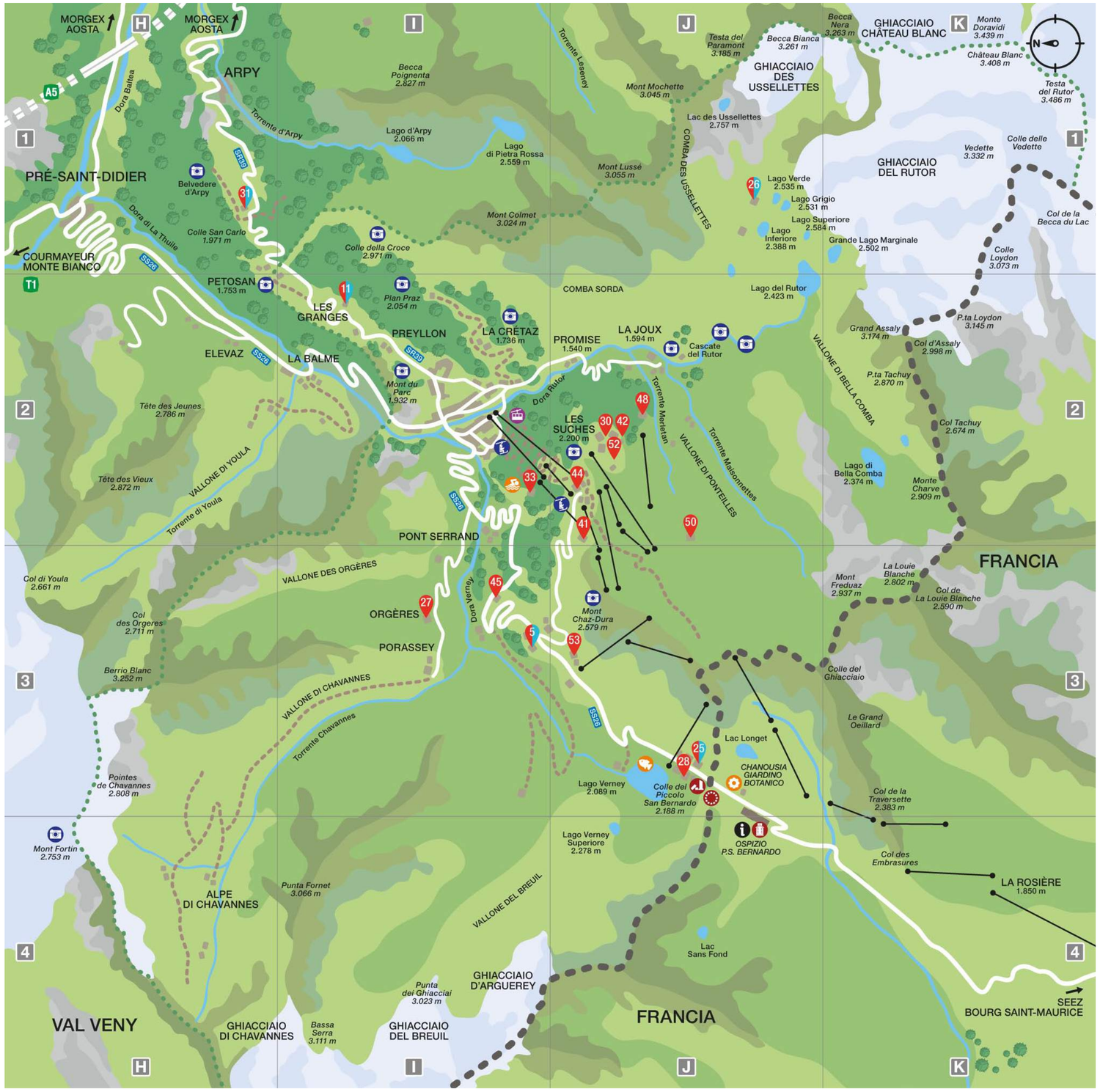
UFFICIO DEL TURISMO / Tourist Office **Office du Tourisme**	✆ 0165 884179	**B4**
CONSORZIO OPERATORI TURISTICI LA THUILE **La Thuile Tourist Operators Association** **Consortium Touristique de La Thuile**	✆ 0165 883049	**B4**
FARMACIA / Pharmacy / Pharmacie	✆ 0165 884110	**B4**
AMBULATORIO MEDICO E CENTRO MEDICO TURISTI **Medical Consulting Room and Tourist Medical Center** **Cabinet Médical et Centre Médical pour les touristes**		**B4**
CENTRO TRAUMATOLOGICO (IN INVERNO) **Traumatological Center (in winter) / Urgences (en hiver)**	✆ 0165 884563	**C4**
BANCHE / Banks / Banques	✆ 0165 087101 0165 884343	**B3**
UFFICIO POSTALE / Post Office / Bureau de Poste	✆ 0165 884138	**B4**
BIBLIOTECA COMUNALE - INTERNET POINT / Library **Bibliothèque Municipale**	✆ 0165 884703	**B3**
MUNICIPIO / Town Hall / Mairie	✆ 0165 884108	**B3**
POLIZIA LOCALE / Traffic Police / Police Locale	✆ 0165 884108 329 2105538	**B3**
CARABINIERI / Police / Gendarmerie	✆ 0165 884105	**B4**
SCUOLA ELEMENTARE / Primary School **École Élémentaire**		**B3**
CHIESA PARROCCHIALE / Parish Church / Église	✆ 0165 884114	**B3**
CHIESE E CAPPELLE / Églises / Churches		
IMPIANTI DI RISALITA / Lift Facilities **Remontées Mécaniques**	✆ 0165 884150	**D3 - D4**
PARCHEGGI / Parkings		
DISTRIBUTORE CARBURANTI / Petrol Station **Station D'essence**	✆ 0165 884315	**A4**
COMPATTATORE DEI RIFIUTI / Trash Compactor **Déchetterie**	✆ 0165 884108	**E2**
PARTENZA AUTOBUS DI LINEA / Bus Station **Point de Départ des Bus**		**B4**
TOILETTES PUBBLICHE / Public Toilets **Toilettes Publiques**		**B3**
SUPERMERCATO / Supermarket / Supermarché		**B4 - D3** **E2**
TABACCAI / Bureau de tabac / Tobacco shop		**B4**
COLONNINA RICARICA AUTO ELETTRICHE **Electric cars Charging Stations / Bornes de Recharge pour Voitures électriques**		**B4**

Attività sportive e tempo libero
Sports et loisirs / Sport activities and leisure

AREA PIC-NIC / Picnic Area / Aire de Pique-nique		**D3**
MAISON MUSÉE BERTON		**C4**
SALA MANIFESTAZIONI ARLY - CINEMA **Events Hall / Salle des Fêtes d'Arly**		**C3**
CENTRO SPORTIVO / Sports Area / Centre Sportif Campo di calcio, campo di calcio a 5, campo da tennis, parco giochi Football ground, 5-a-side football pitch, tennis court, children's playground Terrain de football, football à cinq, court de tennis, aire de jeux	✆ 348 3142451 333 8672669	**E2**
PISCINA, PALESTRA, SAUNA / Swimming pool, Gym, Sauna / Piscine, Salle de gym, Hammam	✆ 0165 884541	**D3**
CENTRO SPORTIVO COPERTO / Indoor Sports Center **Centre Sportif Couvert** Campo di calcio a 5, campo da tennis, pallavolo, pallacanestro, muro di arrampicata, palet, palestra e boulder 5-a-side football pitch, tennis court, volleyball, basket, climbing wall, palet, gym and boulder Football à cinq, court de tennis, volleyball, basketball, grimpe artificielle, palet, salle de gym et boulder	✆ 340 1035130	**D3**
PARCO GIOCHI / Children's Playground / Aire de Jeux		**B1 - B4** **C4 - D3** **D4 - E2**
BABY PARK		**D4**
PATTINAGGIO SU GHIACCIO / Ice-Skating **Patinage sur Glace**		**B4**
SCUOLA DI SCI **Ski School / École de Ski**	✆ 0165 884123	**D4**
PISTE SCI DI FONDO / Cross-country Skiing Tracks **Pistes de Ski de fond** **CENTRO SCI DI FONDO / Cross-country Center** **Foyer de Fond**		**C3**
SENTIERI PER PEDONI (ESTATE) / Trails (summer season) **Sentiers (été)**		
TENNIS		**D3 - D4** **E2**
PISCINA ALPINA ESTIVA / Alpine Swimming-pool (summer) / Piscine Alpine (été)	✆ 347 9073216	**I2**
BIKE PARK		**D4**
MANEGGIO / Manège	✆ 340 3081785	**D4**
NOLEGGI SCI DI DISCESA / Alpine skiing Ski Rentals **Location de Ski de descente**		**D3**
NOLEGGIO MOUNTAIN BIKE / MTB Rental **Location de VTT**		**D4 - E3**

PUNTI PANORAMICI / Panoramic Points / Points Panoramiques

Belvedere d'Arpy (m 2.022)	**H1**	Mont du Parc (m 1.932)	**I2**
Chaz Dura (m 2.579)	**J3**	Mont Fortin (m 2.753)	**H4**
Colle della Croce (m 2.381)	**I1**	Petosan (m 1.753)	**H2**
La Crétaz (m 1.736) - Plan Praz (m 2.054)	**I2**	3 cascate del Rutor	**J2**
Les Suches (m 2.200)	**J2**	(m 1.700 - m 1.850 - m 2.000)	



Zona del Colle del Piccolo San Bernardo
Area of Little Saint Bernard Pass / Zone du Col du Petit-Saint-Bernard

GIARDINO BOTANICO ALPINO "CHANOUSIA" **"Chanousia" Alpine Botanic Garden / Jardin Botanique Alpin "Chanousia"**	**J3**
RISERVA TURISTICA DI PESCA c/o LAGO VERNEY **Fishing reservation c/o Verney Lake / Réserve de pêche c/o Lac Verney**	**J3**
MANSIONES ROMANAE	**J3**
CROMLECH	**J3**
OSPIZIO DEL PICCOLO SAN BERNARDO **Little Saint Bernard Hospice / Hospice du Petit-Saint-Bernard**	**J4**

- ATTIVITÀ APERTA TUTTO L'ANNO
  Year activities / Activité annuelle
- ATTIVITÀ APERTA SOLO NEL PERIODO ESTIVO
  Summer activities / Activité d'été
- ATTIVITÀ APERTA SOLO NEL PERIODO INVERNALE
  Winter activities / Activité d'hiver
- STRUTTURE RICETTIVE
  Structures d'accueil / Accomodations
- RISTORANTI / Restaurants
- ALBERGO CON RISTORANTE
  Hotel with restaurant / Hôtel avec restaurant
- STRADA CHIUSA DURANTE IL PERIODO INVERNALE
  Road closed during the winter season
  Route fermée pendant l'hiver

✆ +39 PREFISSO INTERNAZIONALE / International dialling code / Indicatif international

Office Régional du Tourisme
Ufficio Regionale del Turismo

Aree sosta Camper
Campervan sites / Aires de camping car

AZZURRA	✆ 348 3535048	**E2**	57

Campeggi
Campsites / Campings

RUTOR	✆ 0165 884165 - 333 1372961	**F2**	58

Hotels
Hôtels

MONTANA LODGE & SPA	★★★★★	✆ 0165 883125	**D2**	1
CHALET EDEN	★★★★	✆ 0165 885050	**E3**	2
CHATEAU BLANC	★★★★	✆ 0165 885341	**C4**	9
LE MIRAMONTI HOTEL & WELLNESS	★★★★	✆ 0165 883084	**B4**	3
LOCANDA COLLOMB	★★★★	✆ 0165 885119	**C3**	4
MAISON DE NEIGE (sulla strada in direzione del Colle del P. S. Bernardo)	★★★★	✆ 392 9325094	**I3**	5
PLANIBEL HOTEL	★★★★	✆ 0165 884541	**D3**	6
BOTON D'OR	★★★	✆ 0165 883174	**E3**	7
CHALET ALPINA	★★★	✆ 0165 884187	**D3**	8
CHATEAU BLANC - DIPENDENZA	★★★	✆ 0165 885341	**C4**	9
DU GLACIER	★★★	✆ 0165 884137	**C4**	10
LES GRANGES (sulla strada in direzione del Colle San Carlo)	★★★	✆ 0165 883048	**I2**	11
COEUR DU VILLAGE	★★	✆ 0165 884690	**B3**	12
MARTINET	★★	✆ 0165 884656 338 6732540	**D5**	13
ROLLAND	★★	✆ 0165 884565	**C5**	14

Residenze Turistico Alberghiere
Apartment hotels / Appart-hôtels

PLANIBEL RESIDENCE	★★★★	✆ 0165 884541	**D4**	15

Bed & Breakfast
Bed & breakfast

IL CILIEGIO	✆ 342 3034000	**B1**	16
LA LUNA	✆ 328 7566472 0165 1850289	**B1**	17
LA NICHE	✆ 329 2105535 320 9225967	**E2**	18
LE CLOUX	✆ 333 2753702	**B1**	19
LTHORSES & DREAMS	✆ 393 9011733	**B4**	20
SHRED HOUSE	✆ 342 6915927	**C5**	21

Affittacamere
Rooms to let / Chambres d'hôtes

ENTRÈVES	✆ 0165 884134	**C4**	22
LE THOVEX	✆ 0165 884806 347 4211233	**B1**	23
RIFUGIO LILLA	✆ 0165 884929 333 6932615	**C5**	24
SAN BERNARDO (Colle del Piccolo S. Bernardo)	✆ 0165 841444 335 205223	**J3**	25

Rifugi Alpini
Mountain refuges / Refuges de montagne

RIFUGIO DEFFEYES (Loc. Laghi del Rutor)	✆ 0165 884239 349 4905603	**J1**	26

Ristoranti
Restaurants

AGRITURISMO CHEZ LE LAPIN (Loc. Orgères)	✆ 333 9580811 338 6644467	**I3**	27
BAR DU LAC (Colle del Piccolo S. Bernardo)	✆ 0165 843209 345 8534652	**J3**	28
BRASSERIE DU BATHIEU (Ristorante Pizzeria)	✆ 0165 884987	**B3**	29
CHALET CANTAMONT (Loc. Les Suches)	✆ 347 9073216	**J2**	30
CHALET EDEN	✆ 0165 885050	**B4**	2
CHAVEUR	✆ 0165 883125	**D2**	1
DORA	✆ 0165 883084	**B4**	3
GENZIANELLA (Colle San Carlo)	✆ 0165 841689	**H1**	31
LA CAGE AUX FOLLES (Ristorante Pizzeria)	✆ 0165 883033	**D3**	32
LA CLOTZE (Loc. Les Suches)	✆ 347 9073216 334 9863752	**I2**	33
LA CRÈCHE	✆ 340 7499141 347 9073216	**B4**	34
LA FORDZE (Ristorante Pizzeria)	✆ 348 8518368	**C3**	35
LA GROTTA (Ristorante Pizzeria)	✆ 0165 884474	**B4**	36
LA LISSE (Ristorante Pizzeria)	✆ 0165 884167	**C3**	37
LA RACLETTE (Ristorante Pizzeria)	✆ 0165 884394 0165 813366	**D3**	38
LE COQ MAF - STEAK HOUSE	✆ 348 3866298	**B4**	39
LE DAHU (Pizzeria)	✆ 0165 883055	**E3**	40
LE FOYER (Loc. Les Suches Dessus)	✆ 328 6326180 349 8076842	**J2**	41
LE MÉLÈZE (Loc. Les Suches)	✆ 391 4862390	**J2**	42
LE PETIT SKIEUR	✆ 391 4202814	**D5**	43
LES GRANGES (sulla strada in direzione del Colle San Carlo)	✆ 0165 884885 0165 883048	**I2**	11
LO RATRAK	✆ 346 6094102	**J2**	44
LO RIONDET (sulla strada in direzione del Colle del Piccolo San Bernardo)	✆ 0165 884006 335 8130180	**I3**	45
LO TATÀ (Ristorante Pizzeria)	✆ 0165 884132	**D5**	46
MAISON BLANCHE	✆ 329 5964490	**E4**	47
MAISON CARREL (Loc. Les Suches)	✆ 334 3660162	**J2**	48
MAISON DE LAURENT	✆ 347 3515761	**C3**	49
MAISON DE NEIGE (sulla strada in direzione del Colle del Piccolo San Bernardo)	✆ 392 9325094	**I3**	5
OFF SHORE (Loc. Ponteille)	✆ 335 5320597	**J2**	50
OSTERIA GRAN RU	✆ 333 2753702	**B1**	19
PEPITA CAFÉ (Ristorante Pizzeria)	✆ 0165 883047	**B4**	51
RIFUGIO DEFFEYES (Loc. Laghi del Rutor)	✆ 0165 884239	**J1**	26
RIFUGIO LILLA - LE MAMALO	✆ 340 8388544	**C5**	20
RISTOPIZZA SKIBAR TH2200	✆ 0165 884758	**J2**	52
ROXI BAR (sulla strada in direzione del Colle del Piccolo San Bernardo)	✆ 335 5320597	**J3**	53
SAN BERNARDO (Colle del Piccolo San Bernardo)	✆ 0165 841444 335 205223	**J3**	25
TAVERNA COPPAPAN	✆ 348 2909016	**E3**	54

briefing adv.